本館刊例告白每一日每字取錢五文第二日至第七日每字取錢三文第八日起接日每字取錢二文半轉算字數免以五十字起碼之字多則以十字加照此啓

申報

大清光緒辛巳正月十九日

第二千七百九十八號

西歷一千八百八十一年二月十七日禮拜四

上海零售每張計錢十文

外埠以照遠近加寄費

外埠售報處
北京前門外廊房頭條胡同申昌號
又分局寓崇文門外興隆東永成酒店對過王宅
天津紫竹林舊廣東堂子
閩楚沈竹君
南京金陵門東邊螢林宅內李佑之
武昌城糧道街夏總興雜貨店
漢口江漢關道署前申昌
蘇州府新城內六條巷劉
治平又灣子街洪毛司
香港興隆又興隆巷北首
巷內劉承恩三處報房

江西省南昌府城乾昌奎泰盛協源銓昌祥信局
蘇州閶門城內都亭橋河沿街銅錫店內黃星齋
杭州城中官巷街中昌號
州城外南寄復利洋行
寧波江北岸李鮮記號內
天津中環街循環日報館
廣東省城雙門底文選樓
廣西省城內萬昌信局
四川重慶府胡萬昌信局
湖南長沙府胡萬昌信局
其餘外埠皆由各信局
以及京報房代售此佈

論嚴防押犯

孔子有言虎兕出於柙龜玉毀於櫝中是誰之過與聖人之意固以為在柙而逸在櫝而毀典守者本有難辭之責也今犯而在押則與虎兕之在柙何以異乎若押犯而居然肆無忌憚恣意兇橫此果誰之責耶異哉上海縣在押之犯瞿桂寶何其胆大妄為至於此極哉瞿自經管押之後屢屢索詐同押犯人錢物兇橫不法時見於報昨又以在押誘人聚賭以致京控案內發回由道審發縣收管之某甲乘間得以脫逃此亦駭人聽聞矣瞿桂寶本係一無賴遊民其向雖曾為縣役而此時業經犯事被押則必當深加愧悔力改前非即使其人冥頑不靈而俗語有之曰任爾民情如鐵難逃官法如爐以地方官而竟不能禁一犯之兇橫不亦大可恥乎且使押犯之妄為無與於地方官之考成則亦尚可以置之而在押誘賭致京控案內人犯脫逃則收管者恐不得辭其咎是豈猶曰無與於己乎地方官之於賭博本在所宜禁煌煌示諭遍貼通衢有犯賭博者當予以重懲嚴辦而近在衙署押寓聚衆轟賭反不及覺豈果如孟子所謂明足以察秋毫之末而不見輿薪乎前者憲臺嚴禁開設烟盤之時亦曾有人言及云城廂之內以及南市各處烟盤無不一律禁絕除租界之外幾於令出維行莫不恪遵憲諭惟縣前頭門外烟館仍復公然開設縣前之煙館多係差役等所開官之出入必先知之可以掩蓋而同道中亦決無摘其奸而發其覆者故坦然為之而不疑押寓之有賭而官不能知亦此故也所異者瞿以押犯而敢於聚賭何官亦不能知乎豈犯脫逃管獄有獄等官俱有應得之罪今之脫逃者雖非監犯可比然既為京控案內之人犯即係原告亦屬有關緊要無論所控之事或真或偽必當澈底根究斷不能如會審公堂案件原告不到即可置之高閣度必緝獲到案審明情偽以成信讞一日高飛遠舉收管之人豈得脫然事外今明明由道發縣收管而竟爾潛蹤以去其所以得去之故則由瞿桂寶之誘賭所致瞿之罪尚可逭乎且安知誘賭之說非掩飾之詞或竟與桂寶勾通藉端誘惑衆人以遂其狡謀而又為此言以為避重就輕之計觀於捕役之不肯收押稟請釘鐐則桂寶平日之桀驁已可概見此等人目無法紀恣情妄作既經管押猶復怙惡不悛實與兕橫悍無異于以鐐銬收之監中雖曰不宜而乃猶為此婦人之仁不與釘鐐似深有德於桂寶也者而桂寶安得不益加暴橫乎夫定例盜賊及殺人凶犯俱釘鐐收監其餘則否惟凶惡棍徒其罪與盜無異一經訪獲亦與釘鐐以桂寶之兇橫無忌若此又何所顧忌而猶網開一面乎以桂寶之情形而論前則甫經管押仍復得閒出城遊逛繼則在押索詐同押犯人財物不與則立施兇毆今則又以在押誘人賭博致要犯兎脫種種狡猾詭計即使釘鐐收禁猶恐播弄神通僅諭捕班以小心防範一語豈有濟乎夫犯人在押防範本當小心即官不曾囑咐又豈敢稍有疏忽自干咎戾無如桂寶非他押犯可比格外小心尚且弊病百出至此時而始諭以小心防範則向時果竟不加防範乎防人者防其身不能防其心以桂寶之狡詐兇猾固不僅防其身即可以了事然欲防其心先當防其身身不防而心將益縱矣邑尊自無他意特深惜夫邑尊之仁慈而不免於為桂寶所累并足以啓衆人之疑故特指而出之當知嚴克厥愛允濟愛克厥威允罔功古人之言或不我欺也

電線日盛

○西報論日本設立電線一事并附以圖云日本自通商以來倣法泰西製造鐵路電線等類惟日不足刻下國內電線觀於圖中所列載明有電線之處竟通國皆然自一千八百七十九年十二月三十一號為止日本所設電線計有九千三百四十五英里核以華里計二萬八千零三十五里可想見其於此事日有起色矣中國如能行之則亦千載下之盛事耳

博覽會期

○駐紮本埠之日本領事官處探得日本西京御園中新造房屋內設立博覽會於華歷二月初二日起以百日為期延請各國士商人等往觀如有能將所設之物知其根由為之指示者則更為幸事云

扣船續聞

○克而命輪船被扣一節業經列報茲悉該船扣住之後須俟該船之業戶於英京發有電信來滬命經手人作何料理始可釋放按載而門帆船所裝內有英工部局地溝水管等物現在控於英按察司案內計失物約有英金六千磅之數云

救船給獎示

○欽命分巡寧紹台兼管水利海防兵備道督理浙江沿海鈔關瑞為出示曉諭本年正月初七日准英國領事固照會案准駐上海領事許文開光緒六年十二月二十二日晚八點鐘前有怡和洋行經理之克來楞司輪船開由滬出口前赴東洋路經七山洋面忽與由英國來之下碇候潮柴立門三桅船相碰三桅船登時沉沒輪船趕放小艇二只往救其壹已救得多人回船其一為司理機器人帶同四人前往不料其艇受傷浸水兼之潮逆風猛人力難施直至次日下午隨風飄往岱山地方當為漁戶所見旋放漁船前來拉救詎司理機器人因凍餓過甚業已氣絕餘皆一息奄奄衆漁戶將屍掘坑埋瘞一面將所救之人擇地安置解衣推食盡力救護皆得無恙隨又另雇大船一隻將四人送往七山交卸歲底漁戶劉阿四等來滬經本衙門酬給洋百元以獎其勞查該漁戶等於遭

難洋人出力護救實堪嘉尚應請甯道即於岱山沿海地方廣行出示獎勵用昭激勸等因照會查照并准函致以岱山係小島離馬鯖山西北約十里遠近却非大岱山各等因准此查中外船隻遭風遇險沿海居民本應一體救護此案該漁戶劉阿四等救護洋人甚爲出力自堪嘉許現准照請出示獎勵爾等在洋探捕嗣後如遇有中外商船遭風遇險務須格外勸勉竭力救護方不負領事嘉勵之盛心益昭中外洽和之公誼本道實有厚望除照復外合行出示曉諭爲此仰該處漁戶人等知悉其各遵照切切特示

燒香被竊　○甯有孀婦張氏住南門梅園橋下守節數年女工之餘頗有積蓄本月初九日因玉皇聖誕往東嶽宮燒香朝出暮歸見門上鎖已斷室中箱籠散亂顛倒共被竊去衣飾等物約值百餘金生平所積一掃而空當喚地保意欲報案而地保以封印期內却之惟有頓足呼號而已夫婦女信佛希圖邀福今則先已得禍何世人猶不自悟哉

鄞署近事　○前任鄞縣陳邑尊因病出缺已列前報茲悉靈柩于十六日辰刻出西門上船計銜牌旗傘執事百餘人劊子手皂隸衣箱提鑼頂馬吹號又百餘人並有像亭香亭綠呢魂轎紅緞材幃僧道各二十四人觀者摩肩擦背擁塞道途當出殯時署中人役一空忽有一人于上房間壁之空房內見有火油一甑上蓋新棉絮棉絮之上鋪以火藥居中燃香一炷甑傍堆疊稻草十餘把香剩寸許即將引着火藥遲見一刻不堪設想矣又於別屋中見設一紙牌位上書某某姓名當時報官石邑尊親來踏勘面稟府憲究不知何人所爲亦不知因何設此毒手然亦無從跟究也

酗酒滋事　○徽州人程有璧寓居揚州新城缺口之流芳巷世開首飾鋪去臘二十四日祀灶後與店夥二三人小飲賓主歡洽添壓綴談不禁頹然大醉程與兩夥皆醉臥惟一李姓者飲最多而舉動猶可支持乘興步至某姓棉花鋪閒談見一人到店立索借錢少一居中人李遂欽身自任來人感甚而店主頗不願令其另覓李大怒始猶詈罵繼則揮拳旁觀皆知其醉容忍之乃李兇橫倍加突然一拳將旁觀之吳姓少年打落門牙四個乃候補同知某公之長公子也其公館即在棉花鋪間壁因聞門外人聲沸騰偶出探聽遂遭無妄之災登時鳴保將李姓拘押次早送官懲辦時李酒已醒惶懼異常總監管者稍疏即觸首於牆頭破血流昏暈倒地衆皆驚譟隔牆客寓中忽來一老者細詢其故令毋驚擾取水一盂書符念咒先噴後灌接連三次李竟血止人甦可以語言老者云十日不見風可保無虞地保見其神效也因以冀公子之門牙爲間次日老者視之云無妨齒雖斷根尚存可以復長如尚係童身則一百日即復原若已經人道則須一年絕慾乃效老者自願包治不索謝惟代李再三求情吳公知李非故毆并急盼老者之治其子也遂釋李去但已累程有璧費錢數十千文矣猶幸得遇此老不然李之性命且不可知樂極悲生釀禍之爲害實甚然其慷慨以居中自任則爲醒者所不能普天下告貸之人安得有爾許醉翁爲之斡旋哉

揚郡求雨　○揚郡於正月初雖得祥霙沾潤有限土脉未能深渥農民尚切望雲茲悉郡尊何太守出示禁止屠宰十二日安壇十三日所屬各官均齋戒宿廟似此民瘼關心爲黎庶竭誠請命當可上格彼蒼沛如膏之春雨矣

浮屍無主　○月之十二日蘇胥門外新好橋河中有男屍遍體淤泥水草身上僅穿白布單短衫褲年約四十左右當經地方撈起報知善堂由善堂驗得屍身並無傷痕惟該屍如此光景其落河已非一日緣隆冬冰凍不致腐爛耳堂中以屍親無着已暫爲給棺殮葬立標備領矣

迎送軍門　○松江提督李軍門於月之初十日進省賀歲即於十二日啓節回松郡中撫標城守各軍皆整齊隊伍分別迎送以茶火之容行揖讓之禮亦足見整暇之一端也

妒姦誤害　○太平府當塗縣人某甲者幼亡父母孤子無依赭寇之亂陷賊中皖地恢復有某君在某營辦理文案見甲聰俊愛之收爲廝役某君遞保知縣分發到皖甲相隨數年殷勤服侍頗得主人歡某君屢次署缺甲皆奉派執事囊資頗裕去冬十月間某君丁艱回籍甲亦告歸探親因有族叔販茶到蘇在某行身故遂偕族人赴蘇以族叔身死不明控某行於官該行給洋蚨數百元了事甲即與族人分其資購運木炭到皖售賣既抵省中名住客寓寶日宿舊交某婦處婦另有歡某乙連日探望不得進意憤甚婦知之囑甲暫止往來免觸其怒甲嘗晚仍至婦家臥於床吸阿芙蓉膏婦見甲色變搜其身畔得屠刀一柄婦泣而勸解將刀藏起適某乙在門外探聽知其情忿益加夜靜邀數人突入執甲毆以老拳掠其衣履而去婦無奈婉求鄰右懇乙給還衣履衆謂須甲到茶肆下禮賠罪方爲說情甲不得已允諾鄰取衣來衣之如衆暨邀乙至茶肆賠禮其事乃寢息云

鄉民鬧典　○揚城東關同益典鋪於正月初九日晝夜兩次失火情形曾經登報茲後該典鋪請兵弁數名前來彈壓十一日午後有無數鄉人到典探緝情形并問質票是否照例賠償乃武弁見來者盡屬鄉愚并有婦女即飭兵丁驅散了事不料前驅之兵方赶鄉人出城有一鄉人回顧其子一棹首間頭適觸營兵所執之刀割開頭皮一塊面皮一塊登時鮮血噴射大衆驚呼遂動公憤紛擾之際又傷鄉人數名人情洶洶幾不可制太守何公聞知飛傳闔城官員齊集該處自乘輕輿先到急出牌示婉曲開諭乃其勢已不可遏百姓愈聚愈多道途擁塞各官只得暫避入左近之準提寺衆人踵至圍住寺門投磚擲瓦勢如飛蝗但聞羣呼勿傷吾本府只索傷人之兵其時城外駐防之鳳字營已整隊入城鄉人手無寸鐵不敢抵禦被挐十六人亦有誤拏者太守急命帶至府署親自堂訊應責者責應釋者釋又連夜出示徧貼通衢令該典遵照部頒成例按票賠償百姓亦不得再行滋鬧云

冬行春令　○桃李冬榮見諸史傳者不一而足京師去歲冬季雪澤毫無天氣和暖蟄蟲咸動草木萌芽桃李花開大似暮春景象居人患喉症咳嗽者頗多非降大雪恐不能消弭此災也

竊孩破案 ○去冬報內錄有都中某姓失去小孩路於城上一節當時某姓將守城曾官控於刑部後經刑部研訊始知與守城官無涉訊係某姓小孩在街頭頸項間帶有銀鎖被匪人看見起意攫取其鎖而害其命因恐某姓追查藏諸城上自計可以銷聲滅跡不意刻仍破案該匪等業經拿獲照謀財害命律治罪已有人將其情節編成俚謠向街衢喝賣矣

閩省澆風 ○距閩省城南隅十里許曰南臺烟戶繁盛洋行茶行鱗次櫛比由大南門直出至萬壽橋過中洲前去則爲倉前山洋人多往於此迤左而去則爲鹽音并番船浦粵人多商居于此樓房巍煥街道整齊誠鉅觀也由大橋頭之閩安關門前迤右直去則爲上杭街下杭街后洋裏田中街皆闤闠雲集高閣櫛接鬪茶棧多聚於此而平康之著名者亦皆列居環居如二妹家金秀家金雀家洪嫂嫂家皆南台青樓之冠時者閩呼妓爲白面次者爲黑面即上海長三么二之稱惟初次合歡貲須訂三鋪多者六七十金八九十金不等至少亦須二三十金而與妓女之纏頭賞龜奴之犒賞非十餘金不可自定情後乘興而往毋庸携貲俟年節結帳而已其排場雖稍遜於滬上而風味又畧勝於粵中要作狎邪遊者往往津津樂道覓有檔子班數處與白面家相距四五里之遙此疆彼界儼劃鴻溝如金玉堂玉福堂錦繡堂之各立門戶爭妍取憐未嘗不可以敘幽情舒雅志也宦場中之遣興者多入堂中紳賈娛心多居家內緣各家之白面皆操土音各堂之歌妓能說官話故趨之若鶩者亦嗜好不同至于西門外之洪山橋地雖僻陋仍有春色暗藏每逢迎送官員之時坐船中必有艇娘媚態百出秀色可餐日間伺候上司拘謹禮節夜間從容入局放浪形骸故人不欲行樂則已如欲尋芳何處無花天酒地之場哉然而觀世風者竊竊有感矣

報竊可疑 ○蘇山塘某姓水灶稍有蓄積惟家中常有賭博之事因之出入其中者良莠不齊去臘某姓被竊洋蚨數百元及衣服等件爲數甚鉅當經報縣報汎連次催緝故縣中飭委捕廳會同該處汎官同往履勘見該水灶門墻四周並無穿鑿痕跡詢之左右隣舍亦未聞有動靜知此次竊案非係家人自行偷盜即係憑空控報故一面飭捕嚴緝一面尙須細訊事主究問虛實云

割肝療母 ○楚北羅田縣之奉泰鄉有孝子劉賢鼎者年二十一歲父某力學早卒母賀氏生孝子一人家貧織布爲業孝子自幼能順父母父歿事母益孝每爲人傭工有與飲食者必遺母以是鄉人咸稱孝子去年母患病至秋益劇以貧故艱於醫藥孝子恒憂之每聞鄉里長者言古有割肝救母之事孝子乃默識于心九月十九日里中有觀音廟是日進香者畢集孝子亦詣廟私禱于神拜起數四狀類痴廟祝與衆皆詫異詢其故漫以母病對與以酒食力却弗受日將夕衆稍稍散去孝子復入神龕下持刀剸其腹割肝裹以紙廟祝忽于東廂見神幄中赤光熊熊驚以爲火急趨觀見孝子跪神前腸纍纍滿地大駭窮詰孝子孝子泣曰爾適來何耶吾其死矣廟祝奔告衆來集觀強以腸納腹中束以布畀往孝子之外家孝子泣語衆曰請諸君急烹肝進吾母慎勿以此狀告母也衆頷之明日鄉里以狀報縣縣尊爲盼湖曾公秉以孝友訓士民聞之大驚急備錢詣驗乃越四日而孝子死矣孝子歿後其母病果愈然屢問孝子人弗敢告吁可哀已今縣尊已具詳請旌云嗟夫割肝之事嘗于醫部中見之而人弗敢信也今劉孝子之割肝救母衆目共睹是不誣矣夫古之忠於君者剖心刳舌雖刀鋸鼎鑊亦所不辭要亦同此誠篤之一念固結而後爲也是又何可以愚孝目之耶

義川逸士來稿

糧艘放洋 ○光緒六年分冬漕茲仍循例由海運赴津通交納江浙兩省海運局均設在滬上原處其駁裝招商局輪船之白糧收米處設在小東門外法租界寧波碼頭棧房業經兩省各州縣解米丁胥紛紛來滬交兌過斛聞開放頭幫之輪船定於本月杪起程其沙衛各船承裝糧米者尙未定期據聞須過二月初八颶暴期後始放洋也

操演水師 ○閩與浦口日內又値大操之期故停泊之船政局九號兵船已開至口邊等候示期操練云

索婦案又訊 ○前報疊列索婦涉訟一案當經朱明府訪得顧春山實係販賣婦女專放白鴿故原斷着先責四十板送縣遞解回籍嗣因捕房未將顧春山解送事遂寢起前訊時另有名周長發者稟投法公堂願爲作保曾經中外官允准但顧春山保出後須將其婦交到方可結案周長發於禮拜二將顧春山帶案顧仍堅稱不知其婦下落及詢周長發亦改供詞故斷着一併管押昨日朱明府臨捕房錄落原告耿魏氏亦投案候質并呈帶摺筆據朱明府閱竟見紙上所載薦人原中即是周長發耿魏氏稱其婦實由周領來官謂此必一黨無疑着將周長發亦責四十板仍予管押於明日再解公堂并諭原告耿魏氏亦須投質

設計贖身 ○前報列金梅仙家之妓女月仙被某客與坐馬車出遊至西門易轎舁入城中茲悉實係該妓央客出面贖身後舊爲娼業已調處明白矣按妓女從良官所不阻邇來每假從良之名爲贖身之計妓意以爲便宜然一經無賴子之帮襯酬勞甚鉅亦未見其合算也

罰懲違禁 ○本埠各西國公館門口不准人過喧噪違則送官究罰已經疊次佈示然仍有無知誤犯者昨由捕解送王得泉至英公堂稱王醉後在英公館門口吵鬧請罰王供實因飲醉不知伏求施恩陳太守判罰王四開洋一元充醫院經費完結

細故爭毆 ○昨由英捕房解送口角爭毆之施玉莊何裕明二人請究施供開蘇油作因何在我門口小便阻止不依反將我扭辦毆打適逢巡捕到來拘往送究何供小便誰不在伊門口陳太守判押何二天以示薄懲

甘姬曲 ○姬蘇之冶長涇人父母早亡依假母沈氏遂從其姓美於姿畧通文史閩中甘君應槐作宰來吳買爲妾生一女後王壯愍公由蘇藩升浙撫奏調甘君以行當粵寇告警遣姬隨大婦歸里未幾省城陷壯愍死之應槐亦殉焉姬矢志守節假母至閩逼其返欲嫁之不從發篋中書焚之賦十歎十訣詩共絕句二十首遂飲阿芙蓉膏而死年二十有五時同治五年十月也姬之烈已埋沒十有四載今長洲潘麟生博士訪悉其事致書其家俾得歸櫬焉并請亢君鐵卿作傳以彰之

碧梧枝上雌凰泣破巢風雨鴉鴣入獨帶難教守故雄恨他鴆鳥爲媒急沈家養女住蘇臺綽約吳娃艷質推對鏡自憐釵鳳解簪花人愛鬢鴉

堆凋零偏痛椿萱早謂他人母悲生小雜色誰憐解語花托根原是寄生草宛比青溪蔣氏姑玉爲肌骨雪爲膚姿容生就千嬌態聲價須量一斛珠甘君標格原風雅牽絲作牢來吳下久思當夕置旁妻耳得黠名爭肯捨香囊繫掾定情宵花月皐橋畐玉簫畫船打槳迎桃葉金屋催妝貯阿嬌承恩義說專房久妻自多情郎意厚綢繆夜夜抱衾裯侍奉朝朝執箕帚小蠻腰細最輕盈嫁得香山願已成天上每愁圓月缺人間偏讓小星明郎負壯懷思欲試請纓久切終軍志談兵虎帳去從戎移節之江隨入吏自拚性命寄戈鋋避寇先將眷屬攜西子湖頭鼙鼓動危城四面已烽烟泣別石壕同邁塞孤帆烟水扁舟返洛鵠灣邊骨月分釣龍臺畔鄉關遠山送蹉聰慘不青二千里路急登程艱難出險來閩嶠旋里還隨大婦行雞犬桃源安故土與嫡相依守門戶返旆空勞賤妾期枕戈常念征人苦忽地傳來惡耗驚寇狂已陷武林城橫刀躍馬猶酣戰夫壻沙場碧血腥從此長離隔郎面此生何得重相見誓將剪紙賦招魂與望天涯遙奠守節還如關女愁風衣如雪淚雙流春風已冷驚鶯獨夜雨孤眠燕子樓假母聞之心久斷重驚還思將利占懷險原存梟惡心肆凶欲遂狼貪念逼使分飛返故林此來早已蓄謀深欲逃嫁否干殺計不識貞松一片心無端變起添離緒膝下忍教拋鳳女重向吳門雨載居舍情脉脉愁無語醫鬢盟寒暑日無數妝不畫十眉圖廿含茶蘖爲貞婦豈采蘼蕪忘故夫羅衣已卸鉛華屏枉勸爭妍鬥妝靚離道方深別鵠愁誤疑肯應求凰請隔斷離腸恨深姿身安得冀生旋相思嶺杳家山隔盼斷閩南一角天有客傾囊買歌舞彼刺多金早相許恨海休還認舊柯星期已訂何能拒詠絮雖無才出群已遭天忌悔能文半生甚怨塡胸積一炬芸編付火焚十數吟成還十訣廿首新詩調愴絕一回唸龍一心傷字字行行盡成血嗚咽呂忍一朝孤仲棄終全白璧骗那有綠珠肯重嫁捐軀甘爲石齊奴賁士一坏當理玉月黑荒村寒翠燭精靈不散現芳魂往往天陰聞鬼哭一樹野棠紅可憐誰弔麥飯薦荒阡亢君今始爲佳傳此事沈埋十四年發潛幸有潘邠老致書稱與甘家曉桐棺一具婿鄉歸妾死泉臺妾心哀慈烏銜認悔因依不解鳳孀鸞寡悲豈有林間同命鳥離肯孿再作雙飛

此西泠社中作也鐵嶺宗曉君司馬以此事命題意在闡幽但作者僅余一人恐不足以彰其烈所望海內大雅君子弔以鴻篇鉅製以不朽其人潤足振頹風而挽末俗有功世道人心豈淺鮮哉

庚辰季秋西脊山人秦雲識

照錄來函　○上海收解宣賑公所來信云頃接漢皐勸募人李栽厚來函並勸得查合肥陳氏捐助直賑錢六十千文又勸得某某捐錢三千六百文葉餘慶堂捐錢十千文共款如數收到當與果育堂收條仍交原人帶回俾寄賑或閩珊之時尙能解囊勸助具徵泂瀍在抱中心不乏善人用特登報以誌好施之誠云

光緒六年十二月十九日京報全錄

宮門抄○旨三道錄前○發抄　旨四道○織造定等　奏請仍照查報辦理摺子○黔撫岑　奏請列入祠典夾片○護晉撫葆　奏甄別州縣摺子○大學士寶　奏爲遵　旨嚴議摺子○陝撫馮　奏正法匪犯彙案具奏夾片○大臣清　奏擬請　頒發祭文派員致祭摺子○左庶子張　奏擬請　勅下妥議章程片○十二月十九日工部鴻臚寺值日○春王謝賞端罩　恩○治貝勒載澂假五日○鑲紅旗請假五日○召見軍機　○發抄　左宗棠奏延榆綏道李慎署藩司奉　旨知道了欽此○又奏御督篆起程日期奉　旨知道了欽此○又請令楊昌濬會辦新疆善後事宜奉　旨楊昌濬着會辦新疆善後事宜欽此○又請將禁積潦與修水利之道州各員獎勵奉　旨王必達着賞給二品頂戴鐵珊着賞加按察使銜保昌着賞加知府銜獎勵該部知道欽此○○江南織造奴才定昌蘇州織造奴才立山杭州織造奴才文銛跪

奏爲本年織務需用經緯戶部議令按照例價支銷委難遵辦籲懇　天恩仍准暫照查報市價辦理以濟工需恭摺　奏聞仰祈　聖鑒事竊奴才等接准戶部文開本部具　奏三織造本年需用經緯一摺光緒六年九月二十九日奉　旨依議欽此抄錄原奏行令遵照等因查原奏內稱各織造歷屆承辦織務皆因絲價騰貴難平減　奏請暫緩歸復舊制然必須奉　特旨允准方能遵照辦理且亦不過暫緩一年前不准援爲成案上年杭州織造奏請緩復舊制奉　旨本年需用絲斤各項著准其暫照市價辦理該部知道欽此恭繹　諭旨係專指光緒五年非可以歷年爲照也今該織造等以臣部上年有令浙江每年開報新絲價值之案竟云既經撫臣查照報部較之上年市價不相懸殊自應援照辦理等因未免意存取巧相應請　旨飭下三織造自光緒六年起遵照例價織辦以符舊制等語奴才等伏查浙江蘇清以來百物騰貴歷久未平人所共悉不獨絲價爲然即如江浙兩省年例辦解木植布疋等項督撫臣等均以例價相去懸殊　奏請按照市價實用實銷或令所屬籌款津貼奴才等衙門無地方之責既不能例價強買於民間更不能以津貼責成於州縣然則以三倍之市價而欲以例價得之其勢有所難能在部臣綜司出納撙節度支不得不力圖復舊以濟時艱在奴才等實逼處此委無良策此歷任織造暨奴才等頻年瀝懇　天恩暫照市價辦理萬不得已之苦衷也上年十月戶部行令浙江撫臣每年於新絲上市據實查報細絲部臣上年來文亦明知例價與市價大相懸殊第恐價値虛浮是以行令地方有司查報取結以昭核實奴才等既准撫臣以遵查報部之實價會查照而又核與上屆價値不相懸殊自應遵照辦理焉敢有所取巧茲奉前因奴才等往返函商例價固難遵辦而撫臣查報之價係在新絲初出價値稍落之時數月以來復有增益辦理已屬棘手且瞬屆歲暮本年應辦織務停工以待勢將貽誤倍深焦灼籲懇至再惟有籲懇　皇太后　皇上逾格恩施本年仍准暫照報市價辦理俾得趕緊採購絲斤開工儹辦以免貽誤來年絲價如能平減奴才等自當據實奏明以期節省斷不敢援爲成例致負　高厚鴻慈所有本屆織務需用經緯懇請暫照市價辦理緣由理合聯銜恭摺瀝陳伏乞　皇太后　皇上聖鑒訓示謹　奏　旨軍機大臣奉　旨着照所請戶部知道欽此

○○岑毓英片　再臣據湖南按察使孫翹澤呈稱該司胞兄孫翹江由貴州進士揀發福建以知縣用歷任福安建江順昌等縣知縣咸豐六年委署邵武縣知縣七年三月初六日粵匪攻陷府城罵賊被害經福建督撫臣奏請優恤咸豐七年五月二十八日奉

上諭署邵武縣知縣孫翹江着賞加同知銜郎照同知陣亡例議恤並於邵武府及該員原籍地方建立專祠以慰忠魂欽此經該司於本籍黃平州建城東門內購買地基建立專祠現已落成懇祈奏咨列入　祀典春秋致祭等情據此查覆查福建邵武縣孫翹江前在署邵武縣任內

慷慨捐軀洵屬大節凜然合無仰懇 天恩賞准列入 祀典由禮部邵武縣及本籍地方官春秋致祭以彰忠藎是否有當謹附片具奏伏乞 聖鑒訓示謹 奏軍機大臣奉 旨着照所請該部知道欽此

○○護理山西巡撫布政使臣葆亨跪 奏爲直隸州通判知縣期滿甄別恭摺仰祈 聖鑒事竊查嘉慶十六年欽奉 上諭嗣後各省督撫遇有分發試用人員務須嚴加甄別等因欽此又同治五年欽奉 上諭外省試用人員著各督撫於期滿時考以大清律例察其能否熟習分別補用等因欽此又吏部奏定章程道府州縣無論何項勞績歸入候補班者以到省之日起予限一年令督撫詳加察看出具切實考語分別補用又准吏部咨同知通判等官凡係補缺應行具題者試用期滿亦應甄別具奏各等因歷經遵辦在案茲查補用同知直隸州知州陳廷瑞直隸州知州用試用通判黃學濂試用知縣祝汝霖等三員均已到省一年期滿自應詳加甄別據署藩司松椿署臬司士定安造具履歷考語清册會詳前來臣查該員陳廷瑞勤懇耐勞黃學濂明幹有爲祝汝霖老成穩練考以大清律例均能通曉意義俱堪以歸入各本班照例補用除將該員等履歷准册送部外理合恭摺具陳伏乞 皇太后 皇上聖鑒謹 奏軍機大臣奉 旨吏部知道欽此

○○大學士管理吏部事務臣寶鋆等謹 奏爲遵 旨議具奏事內閣抄出光緒六年十一月二十七日奉 上諭御史鄧承修奏特參大員婚嫁違制一摺本月十三日係屬忌辰戶部右侍郎長叙之女於是日出嫁護理山西巡撫布政使葆亨之子實屬有干功令長叙葆亨均着交部嚴加議處欽此欽遵到部查例載違 制者係私罪革職又定例官員有 旨嚴加議處者查照本例酌量加等各等語恭查十一月十三日爲 聖祖仁皇帝忌辰戶部右侍郎長叙之女於是日出嫁護理山西巡撫布政使葆亨之子實屬有干功令長叙葆亨均着交部嚴加議處等因臣等查 國家功令非臣下所可干該侍郎等上干 功令顯係有違定制應請將戶部右侍郎長叙護理山西巡撫印務布政使葆亨均照違 制私罪革職例議以革職係奉 旨嚴議應行加等惟臣部處分例止革職無可再加合併聲明所有臣等遵 旨嚴議緣由理合恭摺具奏伏乞 聖鑒訓示遵行謹 奏奉 旨已錄

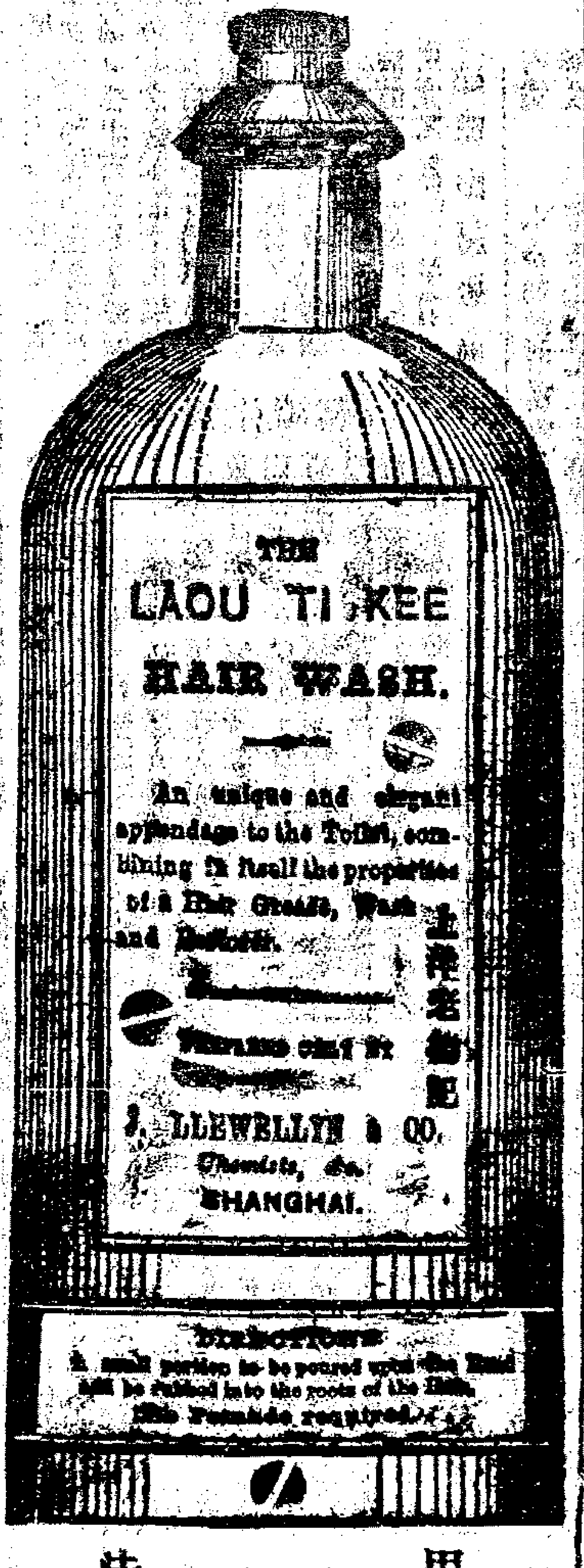
○○譚鍾麟片 再前准刑部咨嗣後各省拿獲馬賊土匪並夥眾持械強刦案件如係距省窵遠解犯中途堪虞就近解交該管府道覆審核明情罪候督撫批飭就地正法按彙案具奏等因通飭遵照在案茲查陝省南山各屬界連川楚甘肅地則舉步皆山民則五方雜處會匪游勇潛匿滋事迭飭各屬嚴拿懲辦茲查光緒六年秋季分據平利縣會營拿獲會匪陳良等供認結會持械夥刦拒捕得贓解府審訊錄供稟經督臣左宗棠批飭正法獲匪飭提到省發交西安府審供屬實飭將該犯陳良致即張倡告龔老五即龔生太二犯均即正法梟示傳首犯事地方懸竿示眾訖又據漢中府稟報遵批提審城固縣會營拿獲匪犯鮮明春供認夥同持械強刦上盜二次等情錄供稟經臣與督臣左宗棠均批將鮮明春一犯就地正法懸竿示眾訖所有光緒六年秋季分就地正法匪犯業經會同陝甘督臣左宗棠合詞附片具奏伏乞 聖鑒謹 奏軍機大臣奉 旨知道了欽此

○○奴才清安跪 奏爲循例擬請頒發祭文以備派員前往致祭恭摺仰祈 聖鑒事竊據札哈沁署護已故公印務之紮蘭兩育什呈報該部落公敏珠爾多爾濟於本年十月初七日巳刻因病身故等情呈報前來奴才查前於道光二十六年准理藩院咨開本院具奏內外紮薩克罕王貝勒貝子公及王公之福晉夫人病故請祭歷辦不能畫一請 旨嗣後伊犁烏里雅蘇台科布多所屬罕王貝勒貝子公及王公之福晉夫人病故時蒙 恩致祭均由該將軍大臣等具奏其應給祭文者由臣部咨行內閣撰擬滿蒙祭文由驛遞送至致祭物件價銀即着該將軍大臣由公項銀內動用咨報核銷等因具奏奉 旨依議欽此欽遵咨行在案例載凡蒙古罕王公及福晉病故均由內閣核擬滿蒙祭文交致祭人員齎往又例載公祭羊四隻酒四瓶各等語今札哈沁公敏珠爾多爾濟病故自應遵照條例由奴才委員往祭其滿蒙祭文亟宜先期奏請頒發一俟內閣撰擬發交到日奴才再行派員飭備羊酒齎赴該游牧奠祭以符定例除應需祭物價銀照例即由科布多庫存項下動用咨部核銷外所有奴才循例擬請祭文以備派員往祭緣由理合恭摺先行具陳伏祈 皇太后 皇上聖鑒再署幫辦大臣額爾慶額向未到任是以未經列銜合併聲明謹 奏軍機大臣奉 旨該衙門知道欽此

○○張之洞片 再停捐之舉斷自 宸衷朝野士民歙頌 聖政顧捐職雖停而分發無限以致比年來京外各官到部到省者人數絡繹轉倍於前夫正途既通之効尚待收於十餘年以後而冗員闐塞之害反先見於一二年之中無亦 朝廷實有美意而部臣不思良法乎擬請 勅下吏部戶部妥議章程各項人員每月到部到省各不得過幾員嚴示限制然是則 特旨停捐之至意謹奏奉 旨已錄

老德記傳髮水

此傳髮水係本行所始創者歷十五年在印度日本新嘉坡等處銷售日盛一日凡婦女髮上所用之油膠等物所有之美處此水兼而有之且無其黏污諸弊用之頭皮亦甚爽快髮更易於生長頭屑全無此係上等之料傚成煎煮時亦甚留意



用法

將小壺傾在頭上搽於髮根內

油膠等物都不須用

若遇大病之後髮必脫落者用此水必有大效因此大有滋益於髮根髮若變白者常用漸漸復原然內並無染色之物必若常用之其必能使髮不落用亦甚爲潔淨且髒亦極少其全無滯滓故用時亦不必先爲搖動也

上海一千八百七十六年十二月十四日

上海大馬路老德記藥房告白 申江

丹桂軒戲館

新正月十九日戲

紐殿奎 何道元 范永錫 取洛陽
謝三桂 王嵩福 宋燕太
杜鳳山 丁琴鳳 張云亭 陳占奎 鍘美案
王兆奎 張云亭 楊壽長 焚綿山
趙金蓮 畢永德 李二順 陳占奎 下河南
杜錦芳 孫二喜 小會秋 一山天 飛
回申 郭同來 陳德子 李嘉秀 波
常國太 張天元 仇三喜 張和尚 烏
陳萬有 趙殿奎 何道元 五雷陣
賽明月 李二順 亮扇兒
孫三順 黃才保 翠花宮
陳德子 謝三桂
小四兒 何道元 王嵩福 進蠻詩

新正月十九夜演

陳德子 何道元 王嵩福 北雙關
杜鳳山 馮紅喜 丁琴鳳 張云亭 雙代箭
賽月明 王嵩福 蘇三順 蘇太玉 洪州
趙金蓮 李二順 亮扇兒 畢永德 賣青餅
小會秋 馮永順 何道元 三雙喜
常國太 謝三桂 張雲亭 杜鳳山 翠屏山
蘇太玉 陳德子 朱福太 陳萬有 樓
陳萬有 張云亭 杜鳳山 王嵩福 取榮陽
何道元 趙金蓮 謝三桂 頭
畢永德 陳德子 黃才官 二 東南山
陳德子 李二順 張云亭 三
趙殿奎 楊壽長 王兆奎 四 平心福
趙祥 馮紅喜 王才保 本

小東門外喜椿茶園

新正月十九日演

新到 倪福山 汪慶貴 男綁子
小 張錫榮 上天台
東
寶
新到 李小慶 應明福 二龍山
小來喜 余守芳
唐世旺 張四喜 萬寶奎 紫金樹
劉長慶 張錫 方永吉 徐珍慶 端午門
陳壽正 方永吉 李小慶 王進德 粉
唐增貴 倪福山 俞守芳 大半子 粧
小鐘兒 吳左雲 陳天生 樓
陳阿福 林雲慶 雞爪山
小來發 林茂盛
徐慶 穿珠記

新正月十九夜演

張錫庸 方永吉 吳宏塘 臨江會
吳長發 唐世旺 印進奎 戰盤河
小阿金 劉慶雲 應明松
張四喜 李發明 珍慶 小阿金 鐵釘記
汪桂貴 劉均喜 福山 鑑旺 錫庸 賜黃袍
俞守芳 李小慶 方永吉 小三寶 四
唐世旺 張寶奎 陳太旺 陳天生 杰
孫寶慶 小東寶 唐明貴 印進奎 村
吳左瑛 吳壽慶 應明福 大半子
小金奎 張錫祭 節義實
小桑奎 陳壽正 連分家
小秀林 方永吉 掃墨
楊壽庸 唐桂旺 打盜

天仙茶園

新正月十九日演

劉永春 小桐壽 鍘包勉
諸河壽 喜貴吳 張彥壽 冀
小洪小 劉洪喜 張慶雲 州
吳壽桂 朱彩臣 城
蓋山西 錢星觀 舊書
孫泰茵 孫瑞堂 王桂芳 金水橋
任七子 寶山 陳子名 喜
二連洪 大鳳 燕春 崇
貴小洪 小喜 九開福 永春 臺
吳寶玉 周來全 背娃兒
謝云奎 閻德奎 蘇臣案
姜善珍 小阿增 借茶
全班 文武合演 王定元 下凡

新正月十九夜演

邵開福 美善珍 九龍柱
郎阿增 朱彩臣 活捉
合演 雙包案
孫瑞堂 邵開福 宇宙鋒
任七山西 六王來全 松林 翠屏山 色
任七四寶 六閣 壽 桂 雙
孟七 寶桂 林來全 鐵 難
貴小彩 林山西 全生
二連洪 寶春 劉泉桂 珍 全
得連寶 春 洪喜 阿壽 大觀
長永名 小寶 丸六盛 陳子 中 大
寶山 喜桂 王連五 順 大喜 五喜 福 香
王桂芳 張桑壽 新 燈 白蛇 奇山

全桂茶園

新正月十九日演

新慶昌 小登魁 太君辭朝
姜立成 馬三順 劉學海 寶玉黑 九龍盃
黑猴子 馬上飛 寶 裏飛雙 大子 紅
王壽 大馬蓋 小馬蓋 大子 紅 闖山
小和尚 小翠
一斛珠 小五連 大子紅 九才 上天
水上飄
活呂布 一斛珠 劉學海 大馬 美人圖
小金紅
活呂布 黑猴子 馬上飛 馬三順 小馬蓋
賽玉 黑猴子
寶裏飛 上飛 馬三順 小馬
石寶山 雙桃紅 王壽 郭三元 三虎莊

新正月十九夜演

全班 全武 合演 全家福
鐵山遊玩 二龍山
因車上不平 合演
鳳運 舟義 網巾人頭 熙 頭
黃天霸 鎮 官吳永 夫妻 二
鳳速 遊夜 收義 女 孫 江夏 鶴 本
潘壽 郭保珍 六堂 寄 印 祭
黃保珍 盧寶 印 塔
雙 雙飛 蝶 玉 文武
新 李金奎 十 戲法
到 李 聚 金 錄 響 泉 池
文武 合 演 戲 取 落 城

大觀戲園

新正月十九日戲

合演 泗水關
盧俊英 五雷陣
京都新到 王鳳喜 李德壽 鍘大紅
黃月山 玉蓮 一吉 李春芳 百
殿奎 寶奎 小桂 大喜 得虎 陽十 寶
子云 飛 雙子 福子 紅梅 鳳喜 太 山
一聲雷 林連壇
清客串 德福 紀壽臣 恩拳圖 五家坡
張勝奎 白蛇台
茂林子 云峰 萬慶 福 壽之 久奎 九
對兒 九桂 明玉 全福 慶 四大喜 龍
寶世奎 陳吉太 李喜 小來 大福喜 盃
合演 五福堂

新正月十九夜演

李福臣 龍虎門
京都新到 玉翠喜 打櫻桃
陳武才 李對兒 合演雙跑馬 賣藝
清客串 小連生 紀壽臣 雙冠誥
春來 田三吉 太燕云 世奎 何十 奶
福喜 對兒 小云 田學 紅兒 興鳳 蜡
趙虎 明玉 福芝之 泉慶 四九 桂 廟
張勝奎 盧俊英 得明 捉放曹
連生 對兒 慶四 金連 新添 屢
壽慶 月山 喜吉太 西洋 合演
天喜 殿奎 春來 頭 輪船 中
雙云 連奎 福芝 之鶴虎 二 全堂 燈
二小 人奎 蝶云 楝香 本 燈彩 樓戲

衣莊整規

謹啓者月之十七八日城內衣莊常年舊規恭戲泉漳會館演戲兩全臺仍照舊章錢串七六洋價照牌劃一不二各宜務守恆規尚有紊亂規條私拾洋價察出罰戲全臺以昭誠允特此佈聞 城內衣業保太 大亨 仁記 福泰源 泰 義興 德亭 泰德生 大興公啓 乙 三

禮拜四拍賣

准於禮拜四十點半鐘在本行內拍賣大小鐵床衣櫥洋琴廚書畫玻璃磁器茶盆褥子等什物不計 隆茂行啓 丙 正十一

禮拜四拍賣

啓者本月十九日即禮拜四十一點鐘拍賣路易斯毛呢毯五匹洋小呢八疋四十碼洋藍人鷄小呢九十碼二十碼十二紅人鷄紅雙路燈籠人鷄五彩人鷄市布六十碼十四碼十五碼飛龍粗布七十四碼雙鹿雙獅紅標斜紋市洋標尺六美人元緞等貨特此佈聞 元月十四日 元芳行啓 丙 十

禮拜四拍賣

啓者於今日三點鐘在公和祥棧房拍賣貝青條頭黃肥皂一千箱各寶號欲買者屆時請至該棧面拍可也此佈 乾泰行啓 正 十一

禮拜五拍賣

啓者本行於二十日十點半鐘在下海浦華順棧房拍賣茶葉五十五件茶葉六百七十一箱藥材七十九件捲子念六箱烟葉一百餘件紡八捆其貨均有淡水漬貨各欲買者屆期請至該處看明言價不得拍定之後推諉予切此佈 利南查洋行啓 丙 正十二

禮拜五拍賣

於二十日十一點鐘在本棧拍賣人馬飛旗色物毛雙人牌黃物毛毛人馬二號色物紗綢五彩絨花布等餘者不計此佈 老公茂啓 正 十二

禮拜五拍賣

於二十日十點半鐘在本行拍賣大二三號殼燈並管吊燈台燈並帶有水漬藤布另物等如各寶號欲意者屆期請至面拍可也此佈 元月十九日 麼意師摩啓 丙 正十二

告白

茲啓者新設教習英文館由日上午十點鐘起至下午四點鐘止每月英洋三元每晚七點鐘起至九點鐘止每月英洋二元又每晚教習上等文理如文書訟詞等類每月英洋五元余深通英國文學有心傳於華人且有本國先生精明一切英文一同相教凡就而習學者必當悉心而教之也 上海江西路四十六號 魏約翰謹白 乙 三

價廉石印家譜雜作等

今本齋另外購一石印機器可以代印各種書籍價較從前加廉今議定代印書籍等以二百本爲率以每塊石印連史紙半張起算除重寫抄寫費不在其內每百字洋二分半每半張連史紙僅需洋一分比如連史紙半張分四頁書內六十頁共石板十五塊印書二百本共連史紙三千個半張以每張一分計共洋三十元如書內共三萬字除抄寫價外計洋七元五角共書二百本不連訂工只須洋三十七元五角倘自己刻木板其費約四十五元刷印及紙料尚不在內也兩相比較實甚便宜況石印之書比木板更覺可觀乎又如書頁欲縮小加大亦照半張連史紙核算此佈 點石齋告白 歲問申報館亦可

春季搢紳發兌

新到文武搢紳全函價洋八角附錄裝通謝洋六元局刻白紙梅馬蔬裝淨四元整賓客至城內並拋球場 掃葉山房謹啓 乙 三

彰錫齋再聲明

茲申假冒本堂招牌圖記多人業經涉訟前已登報聲明現今外面自立彰錫齋名仍然假冒本號圖記以偽亂真貴客書畫無從分辨四方主顧如交辦局書貨須認明本號店門首招牌方是真貨諸君務須加意幸勿被誤特此聲明以杜影射 此佈 錫齋 乙 三

寧郡牛痘局

蓋聞鼻苗種痘屢有險逆莫如牛痘之法萬全無弊前任邊太守延天台趙君蘭亭在署側設立痘局施種迄今十有七載不下數萬人均皆一期奏功于戊寅年鄞邑蔡熙部帽卿樂善好施願出資助邊太守之風仍延趙君施種梓鄉無不感佩去歲趙君逝世今春公舉伊之鄰邑首徒陳司馬季桐向習岐黃熟精牛痘蔡帽君復出資費延陳君季桐仍按期下種者庶門懷嬰孩者勤不欣欣來種也 乙 三

棧房出租

本行現有棧房兩間出租如各寶號要租新來行面議或全或零閣租存貨均可 元月十九日 元亨洋行白 甲 三

聲明

寶善街中公興報蔬店賬簿陸孝先等去歲辛偉之外復又虧空多洋收關臉面不揚甘卷捲逃當手辭歇之嫌抽回店帳四本始則據爲圖詐百洋取存繼而本莊認眞追索孝等遂攜帳潛逃無蹤恐其在外誘誑騙錢財爲此登報並請憲差緝矣 公興啓 乙 三

闔幫仕商告白

吾郡作客江南大半在外授業蘇滬風氣澆薄放白鴿仙人跳不一而足邪不過無恥小人借以騙財豈料貿易場中亦有此事上年路張互控一案我等無不竭力阻從中調停無如事竟中變既已經官自有官斷何敢妄置一詞惟四年之久身且有孕一經勢豪覬覦便可硬留改嫁此風一啓孰不寒心是以不守金人之戒懷疑張姓之可疑者略述一二以存公是公非并不敢以弱爲是以張爲非也閱見此報謂是爲有子虛與吾幫爲理遣矣爰邀同鄉僉名赴諸有司公所一面登報聲明以諸實在 乙 三

招領驗身

本局鎮東輪船客艙除夕早由漢開往寧東有余姓搭客一位湖南口音據稱係無錫人年約二十餘歲身中面白帶微麻身穿藍洋布長衫月白標紗棉襖藍洋布單短襖彩藍洋布紗褲月白綢紗褲二套灑頭鞋子灰絨小帽在船患病於正月初五夜時身故當即[illegible]廣東招商局代爲殯殮者有愛[illegible]一[illegible]棺殮於所選衣衾三只四仔上海總局外特此通知凡該家屬來本局驗認衣衾驗明便可也

輪船招商總局告白 甲六

聲明

啓者五馬路怡和辨客棧業已閉歇所有生財什物等中盤與本棧開張其銀當時付清如該棧倘有帳出帳自均與本棧無涉茲本棧仍在原處開張倘貴客賜顧一切格外週全 乙十二

泰昌客棧啓

請學英文英話者賜鑒

本齋今印成各種互譯華英文字書籍今另行開列於後請向本申報館申昌書畫室購取

英字入門價洋一角五分

華英通用要語一角五分 是書係將華英日用各語互譯成文

華英說部撮要價洋四角 是書將平常官話分爲五緒並將租棧步傳家實等書摘譯英語較諸華英通用要語已進一層矣

華英文字合璧二角五分 是書係譯中國經書中成語之要者譯成英文大有助於閱讀英文各書之用

華英字典每部五角是書係英語譯華文

五車韻府每部紙面價洋八角 是書係以華文譯英語凡華人與西人交接者甚爲便捷華人操西語讀一時不能達意則將此書查出給與西人便明故各人皆宜身藏一部也

上海點石齋主人

二彩

按電信英二月份二彩一萬三千六百十一號得洋八千元由本行售出茲有英三月票出售每票洋六元此佈

發利洋行啓 乙十一

頭彩報喜

昨接電信經本行內後兼洋號售出英二月份頭彩第一千九百四十六號得洋二萬五千元並上下附彩兩張得彩財籌號貴姓名俟對號單到再登明此佈 乙二十一

全能行啓

生生堂再聲明

上海有假冒本堂招牌之店前已登明現在外國自立堂名西藥中假冒者假貨以售氣害買之客無從分辨西方主顧如要信局寄買須認此實勿誤 乙[illegible]

神效疥癩藥

大凡疥瘡起因其受毒於平日故一旦發現濕癢難堪之抓破膿流生虱不宵若不急治遷延日久本房秘製疥瘡開瘡疥藥無論乾濕膿滿坐板等瘡祇可奏效遠近驗無[illegible]光調數錢[illegible]往商賜顧者請來購取爲臚 甲[illegible]

上洋老德記藥房謹啓

褒南秘製格里斯花露

此露極宜用於手面皮膚能使容顏光艷若皮膚粗燥及寒天開裂搽之頓覺滋潤清涼亦能除雀志汗斑日曬面赤及蚊虱叮塊搽之即平靜修面後搽之容顏潤澤若小兒熱天爲汗傷肌膚用露滴於水中拭之即安逸若以之早晚抹髮則髮堅而不脫且能生新髮眞品也此乃美國費西頓城褒南所製只此一家並無分出凡賜顧者須認明褒南印記庶不致悞今於中國惟上海新同孚洋行發賣凡號商欲買者請至新同孚交易可也 甲[illegible]

新出筆耕齋尺牘

每本一百十詳註寫信要覺每本八十四書街大豐布號益祥布號四馬路巡捕房南城濟堂戒烟丸店南市新馬頭徐源泰帽舖蘇州山塘徐源興土棧出售 乙三六

新到洋龍

本號自辦新式洋水龍發售極其快捷用人力極少兼之久而不壞但仕商賜顧價值格外公道此佈

二馬路全亨號啓 乙四十二

豫記呂宋票

英三月份票出售每張洋六元半張亦可頭彩二萬五千元二彩八千元三彩四千元遠客信至二馬路九華斜對門 乙十二

富昌呂宋票

今有英三月發財票出售全張六元分半亦可欲買者祈至二馬路九華綢莊斜對門遠處寄購原班郎奉 乙五十

富昌行啓

告白

本埠英華書館擬定於英三月初一日開館特此佈聞

英華書館啓 甲[illegible]

輪船往東洋美國等處

啓者本行成開號輪船於禮拜六即華正月二十一日下午兩點鐘開行赴長崎神戶橫濱既到橫濱即有北京城輪船接[illegible]美國等處如貴客欲裝貨搭客者請臨本帳房訂定可也開行之日提貨單不簽名字特此佈知

元月十一日 三菱公司啓

和順呂宋票

今有英三月份票出售每張六元分買半張亦可甯波漢口均有和順分行發賣此佈

四馬路和順洋行啓 甲[illegible]

豐記呂宋票

今有英三月票出售全張半張均可價與別家一樣諸君賜顧望至三洋涇橋北首泰昌洋行對門爲盼

豐記帳房啓 乙廿

聲明

啓者蕃等戲園之各經手人所收四開八開等小洋實爲虧折甚耗懇各實行號體諒照市作價此佈

衆戲園經手人全啓 乙三

呂宋票出售

茲啓英三月份票已到每票價洋六元半張亦可倘蒙貴客賜顧即來購取外埠由信局寄帶不悞此佈

劉寶[illegible]洋行 甲[illegible]

招客押欵

啓者如有房產地基欲押欵者其息格外公道請至高易帳房面議可也此佈 乙[illegible]

協記呂宋票

今有英三月份發財票每張六元分售半票亦可貴客賜顧早來得彩如外埠由信局寄指明某號原班即奉此佈 乙十一

開設在棋盤街北首

拿能呂宋票

今有英三月份票出售全張洋六元半張亦可賜顧者請即來購取此佈

棋盤街後泰祥啓 乙八十一

呂宋票

英三月份發財票出售每張洋六元分售半張亦可諸君賜顧請早來取遠處寄購即奉此佈

大馬路拋球場興記啓 乙十二

英三月呂宋票

今有英三月發財票出售每張洋六元半張三元遠處寄信到取原班即奉無悞

棋盤街泰昌茶棧內新記啓 乙[illegible]

上洋大藥房告白

啓者本藥房創設日久常有各款上品藥料丸散膏丹發售兼有各等製煉藥材器具頂上好花露水各款香梘影相藥水器皿電鍍金銀藥水器皿時樣什物亦常有香港屈臣氏大藥房精製馳名戒烟神粉補氣補血丸追風膏藥生髮香水肥兒痞積餅並各色膏丹丸散藥油藥水香水附寳不能盡錄諸尊光顧認招牌庶不致悞本鋪在第二十四號南京路開張

上洋屈臣氏大藥房謹啓 甲三

新到妙藥

本藥房今有新到安神養血妙藥如經營過勞神魂不定以致夜不安寢如服此藥則能高枕安睡更兼開胃又有百補鐵酒此酒非但補筋有益兼治百體內損化生新血如四肢之力精神衰敗參遺等情若服此藥無不見效每瓶各計洋一員特此佈知

上海大馬路科發藥房啓 甲廿

揉凍皺紅白玫瑰香蜜

冬月北風勁起凡手足拆裂面耳紅凍者此凍皺油初搽若不調好來歲相沿殆有原根之患本藥房製有紅白玫瑰香蜜且既勻擦當令肌膚澤潤顏開春賜顧者請來購取可也

上洋老德記藥房啓 甲十

告白

啓者本局行常川上海寧波輪船向供往來搭客便飯一餐今擬於辛巳年正月初十日起一律不供飯食務望搭客自帶登舟或蒸點心各便倘遇風霧延遲到埠仍照供飯不悞特此預白 甲[illegible]

光緒六年十二月廿二日 招商總局 太古洋行 仝啓

告白

本行開在上海漢口路第十號門牌內自作買賣并可爲別家經理貿易此布

晏德信行啓 甲四

源記呂宋票

今有英三月份票出售每張洋六元如買全張洋三元頭彩二萬五千元三彩八千元

棋盤街北首 乙八

怡和隆呂宋票

今有英三月份票出售每張六元半張均可外埠分售托各信局寄寳以便貴者往返其各處代售局名前以登明今不贅述倘蒙賜顧請速購是荷

怡和隆洋行啓 乙十

看書即知戒煙法

此書乃黃克王蕭賜章鑒定倉場督憲宗室鍾監上海道憲沈 賜序最奇者服藥後腹中積滯煙滴悉由毛孔而出故能除心癮愈百病增飲食豐肌膚冬月手足不冷夏天身體不熱癮發竟可轉黑爲白能種子每兩[illegible]錢一兩每癮一錢服丸三兩除根惟此藥丸無凸凹形者即係假藥另有孤騷臭藥每料一元三日除根靈驗藥半元十日退清戒煙藥六角半月斷生淋濁等藥二角痢瀉目疾等藥一角賜顧者送書一本上海只此一家金陵另有一鋪其餘各省各碼頭並無分鋪上海北門外吉祥街如意街金陵城內土街口生生堂同啓 乙一

新設保險公司即扣三分之一

新設保險公司所有中國貴客貨物銀兩等項往來輪可保險本行在中國貿易多年甚爲妥當如有賜顧者其價格外便宜即將其價照現扣三分之一今將各埠頭開設計香港省城上海天津烟臺牛莊漢口九江鎮江一帶等處倘有貴客賜顧請至本行面議特此佈聞 甲十九

同治十三年六月吉日 太古洋行謹啓

茶捐將停

茲本號代辦閩省茶捐請獎現開部議停止仍俟上諭到日即當止截諸君有志願遇趁此便宜望早來號報捐幸勿再延是禱 乙二

粵東西藥巷上海法界香港上環同慎長啓 乙三

發記呂宋票行

本行開設以來每月出售發財票中彩甚廣得彩銀洋票到兌現英三月份票仍照常出售外埠賜顧者請由信局寄買不悞

三馬路大洋房 乙一百一

酬費助賑

謹啓者十二日申刻晉里東鄰失愼小號幸免於灾惟蒙各實坊號諸親友鼎力幫救一切感勝萬戚之至謹擬設席謝勞尤恐不周反爲抱歉茲議將席費洋銀五十元轉助直賑交輔元堂收解以代諸公種福聊表小號微忱特此佈告惟鑒不旣

復源鑫號謹啓 乙十二

呂宋發財票

今有英三月票出售每張六元半張亦可諸君賜顧遠由信局帶至二馬路與諧街口寳潤號局對門便是 乙五十

詠記謹啓

百補固精丸

竊謂人之所賴以生者曰精曰氣曰神三者固已三者之中精之關係最重精如一耗神氣亦隨之而衰殆將與鬼爲鄰矣蓋精足則目能明耳能聰步履而能輕體成充積之可以實渾身之骨髓推之可以傳而無限之處數衛生人之極宜愛惜者少年色慾過度戕體弱操心每患夢遺滑精之症延之日久漸成虛癆深爲可憫今本藥房特採各處道地藥材不惜重價合成此藥名曰百補固精丸專治夢遺滑精每服一粒每天服三粒白滾湯送下連服數天自然病體強飲食倍進精神爽健功效非常難以盡述凡士商賜顧者須認本藥房庶不致誤 甲廿

大馬路老德記藥房告白

包戒洋烟斷癮藥

今有新到外國包戒洋烟藥粉每服英洋一元買藥粉六十包如烟癮一錢大每日服藥一包半三日後減半以後逐日減服減盡自能斷癮倘癮大者照上遞加服藥時用熱水亦可本藥房開設上洋大馬路東首已經多年今所售各藥皆係自運名山佳品公道濟世只此一家並無分出近有無恥之人假冒本行招牌將次藥混售以魚目混珠服之無益反損 諸公貴體凡士商賜顧者須至本行認明招牌庶不致悞特此佈聞 甲廿

上海大馬路老德記藥房告白

呂宋國君票

今有英三月票出售每張六元半張亦可頭彩二萬五千元二彩八千元三彩四千元 貴客欲買者請至棋盤街北首永吉洋行啓 乙

呂宋發財票

今有英三月分票出售望遠近仕商賜顧爲荷上海二馬路南首九章綢莊斜對門同發馥老辯記仝啓 乙

呂宋票呂宋烟

今有英三月票出售每張價洋六圓半張三圓並售呂宋烟價極相宜遠方請由局寄購棋盤街廣源和啓 乙

告白

啓者江裕昌茶棧於舊臘將洪馨眼茶五百八十二件押在本行借九八元六千兩屢催未贖茲限於本月廿一日爲止倘仍不贖即將該茶或轉售或拍賣以彌押欵及使費等項特此告白 甲

辛正月十四日 怡和洋行啓

驚人館告白

本館在大馬路第四號門牌內爲經理人如有□房花園打鳥船及房間內或有家伙或無家伙等如欲租出或欲賣出本館皆可代爲經理並不取費如有無業之人欲謀生意如看洋錢及出店夥計工役等均可至本館來問亦有薦東給予執照載明其人之才品者領得執照前來更妙本館門前掛有牌示上載某人欲就某業等字樣以憑認明此佈 甲

驚人館主賈美提啓

自來水公司告白

本公司前所買定之股份現議得第二次抽提之銀計每股提英銀五磅須在本年英四月初四日以前付楚不得過四月初五日之後如在中國認香港號內本等處之賣股份者其銀必須付在上海之匯豐銀行轉交本公司照收爲略 甲三

德興洋行啓

機器軍械出售

啓者本行在滬專辦軍械歷有年矣屢蒙各省各局委辦一切貨價無不相宜近來英國製造之法較前更屬精巧今有新式銅鐵大砲來福洋鎗大小銅帽拉火藥拕河機器大小各種俱全倘有貴官紳應需各種各式新至小行親樣面議價目格外公道特此佈聞 甲

同治十三年六月 日

地亞士行啓

招作押欵

本行茲有現銀一萬兩可作押欵如有本名下之產業新來本行面議須二千兩起碼少則不出攜也 哈未洋行啓 甲

元號呂宋國票

英三月票出售每張六元半票三元亦售如遠處均便寄信至上洋棋盤街北首郭恆豐對門購取可也 乙

新正月十八日各錢洋行情列左

英洋	七錢二分七厘八七五
本洋	七錢七分八厘
銀拆	一錢六分
洋拆	三分
洋找頭	七錢二分九厘
錢找頭	一千一百文
貼水	無市
卡錢	一百五十千文
衣牌	一千一百二十文

新正月十八日各匯銀票行情列左

銀行到銀票五先令一辨士二二五

六个月期票五先令二辨士

商人票六个月期五先令二辨士三五

新正月十八日進口船禮拜三

惇信輪船	由寗波	太古公司
日新	又	由汕頭	招商局
和泉	又	由香港	招商局

十九日出口船禮拜四

海珊輪船	下午往寗波	招商局
有利	又	晚往汕頭	怡和啓

二十日出口船禮拜五

惇信輪船	三點半鐘往寗波	太古公司
布廉輪船	往汕頭香港	老太古

二十一日出口船禮拜六

北京輪船	晚往長江	太古公司
成開琥魯輪船	下午兩點鐘往東洋美國等處	三菱公司

往長江客位價目

搭客每位上海至

鎮江	一元二角
南京	一元六角
蕪湖	二元七角
大通	三元二角
安慶	三元七角
九江	四元 角
武穴	四元九角
漢口	洋五元

上海 招商局 太古行 仝啓 甲

漢口水烟袋

本號自運漢口提莊頂正寶銀水烟袋出售此次貨色二三四馬車□以及紅綠白魚皮套子俱全其價公道童叟無欺包退可換現寓寶善街大亭客棧便是 乙二

瑞昌昇號啓

呂宋票

今有英三月份票出售每張六元半張三元 貴客照顧請至大馬路望平街長豐綢庄對門便是 必發啓 乙二

呂宋國君票

本行按月仍有發財票出售英三月票每張洋六元半張三元遠處信撥原局即復無悞四馬路復泰洋行帳房啓 乙

廣豐呂宋票

今有英三月發財票出售每張六元分半亦可照辦者請單來購遠處仍由局寄回購取即奉四馬路廣豐洋行啓 乙

鼻烟出售

啓者今有新到頂高鼻烟出售其價公道另拆亦可如蒙 貴客賜顧者請來本行面議可也此佈 上海和順洋行啓 甲

必得呂宋票

英三月份呂宋票出售每張六員半張三員遠處信來原局帶回不悞望平街外國墳對面必得啓 乙

奇偉秘製止痛藥水

啓者本行現有大美國西里滬求□醫生奇偉秘製止痛藥水無論內外症應□□立時見效內症如臭□暑瀉霍亂心痛□筋骨疼痛等外症如湯火刀傷毒瘡蛇蟲咬傷等並皆奏效此藥在世上行用已五十年試過者□不稱讚價□公道藥瓶外有中國字包紙治病者更可一目瞭然每瓶價一□或買一打均可隨便也 甲

上海大馬路晉隆洋行啓

鴻運樓酒館

本館向在三茅閣橋南首朝西門面今遷移法大馬路中市朝南右首門面便是添設前後正廳刻已告竣擇於新正十九日開張酒席預定包辦滿漢筵席掛爐燒鴨京蘇大菜一應俱全貴客欲辦喜慶筵席客位整齊應就週全特此預請 乙

科發呂宋票

今有英三月票出售每張六元半張亦分如諸君賜顧及遠處由信局寄下原班回件弗悞上洋大馬路東首 科發藥房帳房啓 乙

第一大通知

啓者本行開辦泰洋行所有之棧皮灘於西歷明年三月內拆賣其地落之處在南京江西浙江三路之旁拆賣日期在後再定如有合意欲看圖樣可到本行寫字房觀閱要欲知詳細情形亦可面詳此佈 稱盛洋行啓 甲

召租

茲有河南路吉祥里內朝南石庫門一所計六樓六底兩廂房後連平屋三間晒台井俱全如欲租者新至本帳房面議特此佈聞 老沙遜經租帳房啓 乙

大英醫院告白

本醫院自精製各種丸散藥酒發兌以來迄今二十餘載故深知中華士商患病之源凡來院求藥者先審□病症發藥故服之無不應驗□□凡四方士商咸蒙推許賜顧源源是以本醫院製煉精求格外不惜工資俾患病者服藥實效□以徒博虛名而作欺世耳茲司夫對症藥酒及藥丸均係新創之靈藥可扶男婦痰症奇效異常凡難於子息者服之大有裨益故又名壯陽酒也 補髮香水能使光黑潤色 生髮香水能生新髮舊髮不禿又名尤當司馬也 烏髮藥□之日見光黑永不變色 百補鐵酒專治血衰病服之能使血旺故婦女又爲要藥如月水不准痛經不孕紅白帶下日服之立效餘如戒烟藥片藥粉藥水精髮牙痛藥止嗽餘及□露屈濕藥水白濁藥水痔瘡膏目疾藥水瘡疾藥酒各種癮藥水照相鏈金所用藥水俱全以及英法香水香皂香玩等不及細載總之其價比衆格外公道倘蒙 仕商賜顧請移玉爲盼 上洋城內彩衣街東口老春林香粉號 外埠寄售處 一甯波江北岸清明醫院 又城內又新街慶大恆洋貨號 一京都崇文門內東交民巷官廳西福壁祁醫局 洋局內 漢口鐵漢經界洋保□醫局

上洋外洋涇橋大英醫院謹啓 甲

萬福來

英三月份呂宋票全張六元半張照價遠方由信局來購者原班寄奉並有呂宋烟出售此佈鋪在上洋大馬路望平街口 乙

發財票

今有英三月份呂宋票出售每票價洋六元買半張三元條頭不售如有貴客欲買新到來購取爲荷 棋盤街北首永記啓 乙